



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
13 April 2011
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации
расовой дискриминации**
Семьдесят восьмая сессия
14 февраля – 11 марта 2011 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 9 Конвенции**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации**

Сербия

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Республики Сербия (CERD/C/SRB/1) на своих 2067-м и 2068-м заседаниях (CERD/C/SR.2067 и CERD/C/SR.2068), состоявшихся 24 и 25 февраля 2011 года. На своем 2086-м заседании (CERD/C/SR.2086), состоявшемся 10 марта 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует первоначальный доклад, представленный Республикой Сербия, и появившуюся в этой связи возможность возобновить диалог с государством-участником на новой основе. Комитет дает высокую оценку дополнительной информации, представленной делегацией в устной форме в ответ на вопросы и замечания Комитета.

3. Комитет отмечает, что доклад охватывает 1992–2008 годы, включая период больших потерь и грубых нарушений прав человека в бывшей Югославии перед 2000 годом, который не обсуждается в докладе. Комитет рекомендует государству-участнику в рамках наращивания процессов восстановления преодолеть наследие имевшей место в прошлом дискриминации и обеспечить, чтобы всестороннее участие в этих процессах принимала общественность.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником в 2009 году Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней.
5. Комитет с интересом отмечает новую Конституцию 2006 года, которая содержит достойную похвалы главу, гарантирующую защиту прав национальных меньшинств, а также положения, запрещающие дискриминацию в соответствии со статьей 1 Конвенции.
6. Комитет с удовлетворением отмечает, что Уголовный кодекс 2005 года содержит антидискриминационные положения.
7. Комитет с удовлетворением отмечает принятие ряда законов, направленных на предотвращение дискриминации и борьбу с ней, включая:
 - a) Закон о советах национальных меньшинств (2009 года);
 - b) Закон о запрещении дискриминации (2009 года);
 - c) Закон о гендерном равенстве (2009 года);
 - d) Закон о социальном жилье (2009 года);
 - e) Закон о правонарушениях (2005, 2008 и 2009 годов);
 - f) Закон о предупреждении насилия и ненадлежащего поведения в ходе спортивных мероприятий (2007 и 2009 годов);
 - g) Закон об Омбудсмене (2005 и 2007 годов);
 - h) Закон о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов (2006 года);
 - i) Закон о защите прав и свобод национальных меньшинств (2002 года).
8. Комитет с интересом отмечает усилия государства-участника по созданию обширной сети учреждений для контроля за деятельностью в области защиты прав человека, включая Комиссара по защите равенства, Министерство по правам человека и правам меньшинств, Омбудсмена, Краевого омбудсмена и сеть местных омбудсменов, Совет по делам национальных меньшинств и Совет по улучшению положения рома.
9. Комитет с удовлетворением отмечает некоторые программы и планы, принятые государством-участником в целях, в частности, предупреждения дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в том числе по линии Национальной стратегии в области улучшения положения рома 2009 года, а также тот факт, что в некоторых районах государства-участника лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, получили более широкие возможности для изучения своего языка.
10. Комитет с интересом отмечает рассчитанные на более долгосрочную перспективу меры, которые направлены на обеспечение и поощрение взаимопонимания и терпимости между национальными меньшинствами, проживающими в автономном крае Воеводина.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

11. Комитет с интересом отмечает существование учреждений, занимающихся вопросами расовой дискриминации, а именно Министерства по правам человека и правам меньшинств, Управлений Омбудсменов на государственном, краевом и местном уровнях, Комиссара по защите равенства, и признает важность каждого из них, однако выражает озабоченность по поводу возможного дублирования ролей и юрисдикции этих учреждений, которое может препятствовать их эффективному функционированию (статья 2 с)).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить взаимодополняемость учреждений, занимающихся вопросами расовой дискриминации, путем уточнения их кругов ведения и юрисдикции. Он рекомендует государству-участнику:

- а) выделить без промедления достаточные ресурсы для обеспечения эффективного функционирования Комиссара по защите равенства;**
- б) укрепить Министерство по правам человека и правам меньшинств, в частности, путем выделения надлежащих людских и финансовых ресурсов;**
- с) обеспечить эффективное функционирование Управления Омбудсмана в соответствии с Парижскими принципами 1993 года.**

Комитет также призывает государство-участник провести информационно-просветительские кампании для ознакомления сотрудников государственной администрации и общественности в целом с функциями, работой и способами получения доступа к услугам этих органов.

12. Отмечая с интересом информацию о предстоящей в 2011 году переписи и данные о национальном составе населения, представленные в докладе государства-участника, Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия дезагрегированных данных об осуществлении различными группами прав, гарантированных в национальном законодательстве и Конвенции.

Комитет рекомендует государству-участнику учесть при подготовке своего следующего периодического доклада пункт 11 Руководящих принципов представления документов по КЛРД (CERD/C/2007/1) и напоминает, что надежная и дезагрегированная информация необходима для мониторинга и оценки политики в интересах меньшинств и для анализа осуществления Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику разработать рассчитанные на конкретные сроки показатели для мониторинга результативности своей политики и программ и включить эту информацию в свой следующий периодический доклад. Комитет также рекомендует государству-участнику гарантировать в ходе следующей переписи право на самоидентификацию.

13. Комитет с интересом отмечает наличие широких законодательных рамок и общей политики в целях ликвидации расовой дискриминации и запрещения подстрекательства к национальной или религиозной ненависти, но выражает озабоченность по поводу того, что в обществе по-прежнему часто имеют место акты расовой дискриминации, проявления исключительного национализма и ненавистнические высказывания, в том числе в ходе выступлений политиков, спорте, средствах массовой информации, а также со стороны отдельных групп и организаций. Комитет озабочен тем, что преступления на почве ненависти не кодифицированы, а также тем фактом, что о преступлениях, совершаемых на

расовой почве, возможно, не сообщается соответствующим компетентным органам (статьи 2 а), b), d) и e), 4 и 6).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые дальнейшие законодательные, судебные и административные меры для осуществления положений статей 2 и 4 Конвенции, а также:

а) принять законодательство и другие эффективные меры для предупреждения преступлений на почве ненависти, ненавистнических высказываний и подстрекательства к ненависти, борьбы с такими актами и наказания за них;

b) обеспечить преследование и привлечение к судебной ответственности экстремистских групп расистского или ксенофобного толка и, при необходимости, запретить их;

с) активизировать меры по обеспечению применения уголовного законодательства в отношении преступлений, совершаемых на расовой почве;

d) бороться с расовыми предрассудками и дискриминацией в средствах массовой информации, как государственных, так и частных, в том числе путем активизации усилий по обеспечению взаимопонимания, терпимости и дружбы между различными группами этнических меньшинств в государстве-участнике и принятия кодекса этики средств массовой информации/журналистов;

e) продолжать предпринимать усилия в целях борьбы с расизмом в спорте, особенно в футболе;

f) поощрять и поддерживать неправительственные организации и учреждения, которые борются с расовой дискриминацией и поощряют культуру терпимости, а также культурное и этническое многообразие.

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию об обеспечении применения и осуществлении национального законодательства, включая статистические данные и результаты анализа в отношении судебного преследования и назначенных наказаний в связи с делами об актах, которые запрещены в соответствии со статьей 4 Конвенции.

14. Комитет озабочен тем, что рома во многих случаях проживают в сегрегированных поселениях и подвергаются дискриминации в том, что касается предоставления им надлежащего жилья, и, в частности, зачастую принудительно выселяются без предоставления им альтернативного жилья, средств правовой защиты или компенсации за ущерб и уничтожение личного имущества. С интересом отмечая Закон о социальном жилье, Комитет вместе с тем выражает озабоченность по поводу особых трудностей, с которыми сталкиваются рома при подаче заявлений на предоставление им социального жилья, что ведет к сохранению дискриминации (статьи 2, 3, 5 e) iii) и б).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы любое переселение не было в дальнейшем сопряжено с принудительным выселением и чтобы были созданы процедурные гарантии, обеспечивающие соблюдение надлежащей правовой процедуры и уважение человеческого достоинства. Он рекомендует государству-участнику укрепить меры, направленные на улучшение жилищных условий рома, и в этой связи ускорить процесс осуществления принятого в 2009 году Национального

плана по обеспечению рома жильем. В свете общих рекомендаций Комитета № 27 (2000 год), пункты 30–31, о дискриминации в отношении рома и № 32 (2009 год) о значении и сфере применения особых мер он также рекомендует государству-участнику активизировать усилия в целях недопущения сегрегации меньшинств в области жилья и призывает его рассмотреть вопрос о разработке программ социального жилья для рома.

15. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что представители меньшинства рома продолжают подвергаться сегрегации в том, что касается доступа к образованию. Он также озабочен тем фактом, что дети из числа рома, возвращающиеся из стран Западной Европы на основе соглашений о реадмиссии, сталкиваются с дополнительными трудностями при интеграции в систему образования Сербии, в частности, по причине действующих процедур зачисления и определения уровня знаний (статьи 3 и 5 е) v)).

Принимая во внимание свои общие рекомендации № 27, пункты 17–26, и № 32, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику решить проблему де-факто сегрегации в государственных школах и принять необходимые меры для обеспечения доступа к качественному образованию, в том числе путем организации подготовки по вопросу о недопустимости дискриминации для преподавательского состава и проведения информационно-просветительских мероприятий для родителей, увеличения числа помощников преподавателей из числа рома, предотвращения де-факто сегрегации учащихся из числа рома и осуществления других мер в целях поощрения инклюзивного образования. Он также призывает государство-участник разработать специализированные и надлежащие процедуры для приема, оценки уровня знаний и зачисления детей-возвращенцев и повышения уровня осведомленности школьных преподавателей о важности таких процедур.

16. С удовлетворением отмечая усилия, предпринятые государством-участником в целях улучшения положения рома, ашкали и египтян и предотвращения расовой дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к этим группам, и борьбы с нею, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что в отношении этих лиц существует дискриминация, предрассудки и стереотипы, в частности, в том, что касается доступа к трудоустройству и медицинскому обслуживанию, участия в политической жизни и доступа в общественные места (статья 2, пункт 2, и статья 5).

Принимая во внимание свои общие рекомендации № 27 и № 32, Комитет призывает государство-участник активизировать усилия с целью предотвращения расовой дискриминации в отношении рома, ашкали и египтян и борьбы с нею. Он рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное осуществление политики, направленной на то, чтобы рома, ашкали и египтяне могли на основе равноправия пользоваться правами и свободами, перечисляемыми в статье 5, и принять специальные меры для обеспечения их действительного равенства в том, что касается работы в государственных учреждениях и надлежащей политической представленности на всех уровнях. Комитет также призывает государство-участник активно проводить кампании для повышения уровня информированности о трудном положении, в котором находятся эти группы, в частности, рома, и укрепления солидарности.

17. Комитет с озабоченностью отмечает наличие в государстве-участнике структурной дискриминации, о чем свидетельствуют существующие политические и исторические предрассудки в отношении некоторых меньшинств, вклю-

чая боснийцев в Санджаке, албанцев в южной части Сербии, а также общины владов и буньевцев. Комитет озабочен тем, что они продолжают подвергаться отчуждению и дискриминации в том, что касается осуществления их прав и свобод, закрепленных в Конвенции, в том числе в таких областях, как занятость, образование и участие в ведении государственных дел страны (статьи 2, пункт 1 с) и е), и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять на всех уровнях необходимые меры для предотвращения стигматизации этих групп и предубежденного отношения к ним в целях недопущения и ослабления тенденций, которые приводят к структурной дискриминации или обуславливают ее сохранение. Кроме того, он рекомендует государству-участнику создать условия для диалога в целях обсуждения этих вопросов с общинами соответствующих меньшинств, а также продолжать поощрять и осуществлять проекты и политику с целью устранения барьеров между общинами. Он призывает государство-участник продолжать содействовать сохранению и развитию языков и культуры упомянутых выше общин. Комитет также рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, в том числе в законодательной, социальной и культурной областях, для обеспечения того, чтобы работа, проводимая среди меньшинств и с более широкими слоями населения, была содержательной, способствовала укреплению доверия, социальной сплоченности и интеграции.

18. Комитет выражает озабоченность по поводу сообщений о препятствиях, с которыми сталкиваются религиозные лидеры некоторых групп меньшинств при регистрации в качестве юридических лиц в соответствии с Законом о церквях и религиозных общинах. Он также озабочен сообщениями о дискриминации в деле реституции собственности некоторым группам религиозных меньшинств, имущество которых было конфисковано (статьи 2 с) и 5 d) v) и vii)).

Комитет ссылается на возможную взаимосвязь дискриминации по признакам расы и религии и настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для обеспечения всем равного права на свободу религии без предоставления кому бы то ни было каких-либо преференций, в том числе путем пересмотра законов и практики, в результате которых различные аспекты светской жизни и религии продолжают тесно увязываться друг с другом, что может препятствовать полному осуществлению Конвенции. Он также призывает государство-участник обеспечить, чтобы процесс реституции собственности осуществлялся без задержек и дискриминации.

19. Комитет выражает озабоченность в связи с проблемой "законно невидимых лиц", которыми, согласно сообщениям, являются главным образом рома, ашкали и египтяне, а также по поводу чрезвычайной уязвимости возвращенцев и внутренне перемещенных лиц. Он, в частности, озабочен тем, что представители меньшинства рома сталкиваются с трудностями и дискриминацией ввиду отсутствия у них документов, устанавливающих личность, и свидетельств о рождении, что создает угрозу отнесения их к категории лиц без гражданства и негативно сказывается на осуществлении их прав (статья 5 b) и d) i), ii) и iii)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить необходимые меры, в том числе внести поправки в законодательство, для обеспечения того, чтобы все лица, у которых отсутствуют личные документы, имели доступ к регистрации и необходимым документам для осуществления их прав. В частности, он рекомендует государству-участнику провести кампании для повышения уровня информированности о важности регист-

рации среди рома, ашкали и египтян. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику усилить гарантии против безгражданства и ратифицировать Конвенцию 1961 года о сокращении безгражданства.

20. Комитет с озабоченностью отмечает, что Управление Омбудсмана рассмотрело весьма незначительное число жалоб в связи с расовой дискриминацией и что суды вынесли очень мало решений по таким жалобам (статьи 5 и 6).

С учетом своей общей рекомендации № 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет рекомендует государству-участнику удостовериться в том, что отсутствие подобных жалоб не является результатом низкого уровня осведомленности жертв об их правах, недоверия к полиции и судебным органам или недостаточного внимания или интереса властей к случаям расовой дискриминации. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад дополнительные статистические данные о жалобах, преследовании и судебных решениях, касающихся актов расовой или этнической дискриминации, а также примеры конкретных дел в подтверждение этих статистических данных.

21. Комитет приветствует усилия государства-участника по организации подготовки по правам человека среди детей и молодежи и гражданских служащих, но вновь выражает озабоченность по поводу того, что подготовка по вопросам, касающимся прав человека, межэтнического согласия и терпимости, по-прежнему является недостаточной и что население в целом и сотрудники судебных и административных органов продолжают, исходя из укоренившихся стереотипов, негативно относиться к меньшинствам (статья 7).

Комитет призывает государство-участник укреплять подготовку в области прав человека и продолжать осуществлять программы, направленные на налаживание межкультурного диалога, и придавать особое значение воспитанию терпимости и пониманию в том, что касается культуры и истории различных групп меньшинств, особенно среди сотрудников судебных и правоприменительных органов, включая сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений, а также среди адвокатов и преподавателей. Комитет также призывает государство-участник продолжать осуществлять такие программы в системе образования, в ходе политических форумов и в средствах массовой информации с целью обеспечения более глубокого уважения и признания роли многокультурного разнообразия в государстве-участнике.

22. Комитет приветствует заявление государства-участника о его приверженности своим международным обязательствам в полном объеме и эффективно сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ) и дает высокую оценку изменениям в области проведения расследований и судебного преследования, однако с озабоченностью отмечает, что скрывающиеся от правосудия Ратко Младич и Горан Хаджич по-прежнему находятся на свободе.

С учетом того, что борьба с безнаказанностью имеет большое значение для извлечения уроков из прошлого и в качестве исходной точки для компенсации и примирения жертв и соответствующих общин, Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия с целью поиска, задержания и передачи Ратко Младича и Горана Хаджича, обвиняемых в геноциде и преступлениях против человечности, Международному уголовному

трибуналу по бывшей Югославии (МТБЮ) и обеспечить, чтобы все лица, подозреваемые в соучастии или в совершении преступлений против человечности, предстали перед судом в рамках надлежащего уголовного судопроизводства, в том числе после завершения работы МТБЮ. Комитет также призывает государство-участник в рамках его сотрудничества с МТБЮ предоставлять беспрепятственный доступ к запрашиваемым документам и потенциальным свидетелям и обеспечивать эффективную защиту свидетелей на всех этапах судопроизводства и после него.

23. С учетом неделимости всех прав человека Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются расовой дискриминации, например Международной конвенции 1990 года о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

24. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009 год) о последующих мерах по итогам Конференции по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить осуществление Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при применении Конвенции в рамках своей внутренней правовой системы. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

25. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить осуществление и надлежащее освещение в средствах массовой информации соответствующей программы мероприятий, посвященных Международному году лиц африканского происхождения, каковым Генеральная Ассамблея провозгласила 2011 год в своей резолюции 64/169 от 18 декабря 2009 года.

26. Комитет рекомендует, чтобы в рамках подготовки своего следующего периодического доклада государство-участник продолжило консультации и расширило диалог с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами защиты прав человека, в частности вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

27. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 и 63/243 Генеральной Ассамблеи, в которых Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства – участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

28. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались на официальном языке и, в случае необходимости, на других широко используемых языках.

29. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 15, 19 и 22 выше.

30. Комитет также хотел обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 13, 14, 17 и 21 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

31. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои второй–четвертый периодические доклады в одном документе, подлежащем представлению 4 января 2014 года, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленные ограничения, в соответствии с которыми объем докладов по вопросам осуществления конкретного договора не должен превышать 40 страниц, а объем общего базового документа – 60–80 страниц (см. согласованные руководящие принципы представления докладов в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).
